STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 12 июня 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО ОБЪЯВЛЯЕТ О ТОМ, ЧТО 7200 АКРОВ ЗЕМЕЛЬНЫХ УГОДИЙ, РАНЕЕ ПРИНАДЛЕЖАВШИХ КОМПАНИИ FINCH, БУДУТ ВПЕРВЫЕ ЗА ПОСЛЕДНИЕ 100 ЛЕТ ОТКРЫТЫ ДЛЯ НАСЕЛЕНИЯ

Верхние части рек Гудзон (Hudson) и Сидар (Cedar) теперь открыты для рыболовов и любителей плавания на байдарках и каноэ всех уровней квалификации

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня, что впервые за 100 лет жители смогут получить доступ в оздоровительных целях к участкам территорий на берегах рек Гудзон (Hudson) и Сидар (Cedar), недавно присоединенных к лесному заповеднику. Эти вновь приобретенные в собственность штата участки земли на территории городов Ньюкомб и Минерва (Newcomb and Minerva) в округе Эссекс (Essex) и Индиан-Лейк (Indian Lake) в округе Гамильтон (Hamilton) открыты для доступа на общественном и личном транспорте, на них имеются автостоянки, население может воспользоваться туристической тропой для прохода к берегу реки Сидар, а водоемы парка открыты для лодок без моторов.

«Добавление этих 7200 акров земли к территории обширного лесного заповедника штата поможет стимулировать туризм в регионе Адирондак (Adirondacks)», – отметил Губернатор Куомо (Governor Cuomo). «С сегодняшнего дня эта расположенная вдоль рек Гудзон и Сидар территория, которая в течение последнего столетия была закрыта для населения, сможет принять ньюйоркцев, желающих насладиться ее красотами нынешним летом и осенью. Я призываю всех воспользоваться замечательными возможностями для оздоровительного отдыха, которые имеются на этой территории».

Руководитель Департамента охраны окружающей среды (Department of Environmental Conservation) Джо Мартенс (Joe Martens) сказал: «Дальновидная идея Губернатор Куомо о приобретении в собственность штата земельных территорий, ранее принадлежавших компании Finch, и использовании их на благо населения, воплощается в жизнь. На этих территориях есть замечательные возможности для катания на байдарках и каноэ, походов, рыбалки и охоты, которых у населения не было более 100 лет».

Указатели и информационные киоски, расположенные около приспособлений для спуска на воду лодок в районе Ньюкомба и на вновь приобретенных территориях, дают полезные сведения об этих земельных участках, превосходных возможностях для катания на байдарках и рыболовства вдоль побережья рек Гудзон и Сидар, которые теперь имеются у жителей штата. Карта территорий,

открытых теперь для общественности, расположение автостоянок, пункты въезда в заповедник на машинах и туристические маршруты приведены на указателях и в информационных киосках, а также на веб-сайте DEC по адресу: www.dec.ny.gov .

Исполнительный директор Адирондакского отделения организации The Nature Conservancy (TNC) Майкл Карр (Michael Carr) сказал: «TNC благодарна правительству штата Нью-Йорк за предоставление этих территорий в общественное пользование и их включение в наш общий фонд природных памятников, нуждающихся в охране. Разработанный DEC промежуточный план использования зон отдыха даст населению возможность увидеть живописнейшие участки рек Гудзон и Сидар впервые за более чем 100 лет благодаря их передаче организацией TNC в собственность штата Нью-Йорк. Мы планируем еще больше расширить эти возможности и с нетерпением ждем рассказов посетителей о впечатлениях об открытии для себя этих новых неизведанных уголков региона Адирондак».

Сотрудник муниципалитета города Ньюкомб (Supervisor, Town of Newcomb) Джордж Кэннон (George Cannon) сказал: «Мы ожидаем наплыва туристов, которые приедут в эти места, чтобы насладиться новыми возможностями для отдыха, что принесет нашему району экономическую пользу».

Председатель Агентства «Adirondack Park» Лани Ульрих (Lani Ulrich) сказала: «Мы благодарны Департаменту охраны окружающей среды за усилия по открытию этих замечательных территорий для общественности к летнему сезону. Приобретение этих земельных угодий имеет поистине исторический характер и окажет долгосрочное позитивное влияние на окружающую среду и экономику парка Адирондак (Adirondack Park). Агентство с нетерпением ожидает проведения запланированных общественных слушаний для получения отклика общественности на предложенную штатом классификацию этих земельных угодий. Эти слушания явятся важным шагом к открытию территорий для общественности, и мы призываем граждан высказать свои соображения».

Доступ населения к данным территориям в рамках промежуточного плана носит временный характер, предоставляя общественности возможность насладиться отдыхом в этих местах летом и осенью, до окончательной классификации земельных угодий Агентством «Adirondack Park». Промежуточный план доступа ни в коей мере не определяет статуса, который будет присвоен этим земельным угодиям по результатам классификации. Правила въезда на территории и возможности отдыха на них, изложенные в промежуточном плане доступа в эти регионы рек Гудзон и Сидар и в прилегающие к ним районы, имеются на вебсайте департамента DEC.

«Сделан первый шаг в предоставлении доступа населения к этим территориям, что может помочь нашему району получить дополнительные доходы от туризма», — отметил ответственный работник муниципалитета города Индиан-Лейк (Supervisor of the Town of Indian Lake) Брайан Уэллс (Brian Welles). «Будущий доступ будет регламентирован классификацией земельных угодий и планом управления ими. Я призываю всех жителей принять участие в публичном рассмотрении этих планов, направить свои замечания и посетить одно из совещаний по поводу классификации, намеченных Агентством «Adirondack Park» (APA); одно из них состоится в Индиан-Лейк 25 июня».

Russian

APA предложило семь возможных классификаций территорий Эссекского каскада озер (Essex Chain Tract) и окружающих земельных угодий. Предложенные классификации и график подачи и рассмотрения замечаний общественности имеются на вебсайте APA: http://www.apa.ny.gov/.

Промежуточный план предусматривает открытие для населения тех территорий, в которых проведены работы по очистке и уже создана соответствующая инфраструктура. Отдыхающим необходимо придерживаться имеющихся маршрутов и огибать участки речных порогов при спуске по течению вдоль реки Гудзон; кемпинг разрешен на расстоянии не ближе 150 футов от любой дороги, тропы, ручья, пруда и других водоемов. После выработки совместно с APA плана управления территориями позднее летом этого года департамент DEC проведет маркировку пешеходных троп, оборудует кемпинги и переправы. В плане управления территориями будут обозначены новая пешеходная тропа для доступа к водопаду OK Слип Фолс (OK Slip Falls), места для кемпинга вдоль рек Гудзона и Сидар, а также официальные переправы через участки бурного течения реки Гудзон для плавающих на байдарках и каноэ.

Верхняя часть реки Гудзон

Любители плавания на байдарках и каноэ смогут проплыть почти 12 миль по реке Гудзон от озера Харрис (Harris Lake) до оборудованного места высадки на берег чуть выше слияния с рекой Индиан-Ривер (Indian River). На реке есть несколько участков спокойной, но подвижной воды, от плавания в которой получат удовольствие туристы всех уровней квалификации, особенно в верхней части реки.

На реке также есть многочисленные пороги и мелкие участки с каменистым дном. Большинство порогов имеют категорию сложности 1, 2 или 2+ в зависимости от уровня воды. При определенных уровнях воды некоторые пороги могут достигать категории 3, например Лонг-Рэпидз (Long Rapids) и водопад Орд (Ord Falls). При низком уровне воды, особенно в нижней части реки, часто потребуется тянуть, тащить и переправлять байдарки и каноэ вручную.

Менее предприимчивые туристы смогут воспользоваться длинным участком спокойной воды в районе шоссе 28N и участком Блэкуэлл-Стиллуотер (Blackwell Stillwater) выше и ниже места спуска лодок на воду в районе Айрон-Бридж (Iron Bridge Landing), откуда можно также перебраться в нижнюю часть реки Гуднау (Goodnow).

Можно также предпринять речные экскурсии длиной меньше полной дистанции, равной 12 милям, от озера Харрис (Harris Lake) до Айрон-Бридж (Iron Bridge Landing) либо от Айрон-Бридж до места высадки на берег в районе Индиан-Ривер (Indian River Landing). Неопытные гребцы должны придерживаться участков спокойной воды, огибать все пороги либо нанять лицензированного гида для руководства своим маршрутом.

На спокойных участках реки также есть хорошие возможности для ловли окуней, щук и мелкой рыбы. На участке к югу от шоссе 28N рыболовам могут встретиться судак и большеротый окунь. В реке Гудзон между слияниями с реками Сидар (Cedar River) и Индиан-Ривер (Indian River) также водятся ручьевая и радужная форель.

Лучшим для спуска на воду каноэ, байдарок и плотов является пункт в районе Ньюкомба у дороги Харрис-Лейк (Harris Lake (Beach) Road). В этом месте есть автостоянка; запарковать машину можно также на соседней стоянке в поселке Ньюкомб-Бич (Town of Newcomb Beach). Информация о местах доступа и карты имеются в киоске у места спуска на воду лодок.

Туристы могут оставить свои машины на автостоянке на расстоянии примерно 0,9 мили от Айрон-Бридж-Лэндинг (Iron Bridge Landing). Гребцам потребуется донести свои каноэ и байдарки от стоянки до места спуска на воду. Информация о местах доступа и карты имеются в киоске у места спуска на воду лодок.

До стоянки у Айрон-Бридж можно доехать по дороге Goodnow Road, выехав на нее с шоссе 28N в районе Ньюкомба (Newcomb) примерно в 5,5 милях к югу от юго-восточного угла озера Гуднау-Флоу (Goodnow Flow). Съехав с шоссе, поверните налево; стоянка находится в двух милях, в конце подъездной дороги. Департамент DEC рекомендует ездить по этой дороге только на высоких пикапах и внедорожниках.

Другая стоянка находится в конце Chain Lakes Road, примерно в трех милях к северу от шоссе Route 28 в районе Индиан-Лейк (Indian Lake). Посетители могут пройти 0,8 мили по проезжей части от въезда на автостоянку до места спуска на воду выше слияния рек Гудзон и Индиан-Ривер. Информация о местах доступа и карты имеются в киоске у места спуска на воду лодок.

Река Сидар (Cedar)

До реки Сидар (Cedar), озер Пайн (Pine Lake), Мад (Mud Pond), Клиэр (Clear Pond) и Корнер (Corner Pond) и прилегающих территорий можно дойти от той же автостоянки, расположенной в конце Chain Lakes Road. Место для спуска лодок в реку Сидар находится на расстоянии 3,5 миль пешком от стоянки.

Любители плавания на байдарках и каноэ смогут получить удовольствие от плавания в спокойной воде реки Сидар выше и ниже места спуска. Наличие порогов выше и ниже участка спокойной воды и отсутствие возможностей для волока лодок не дадут гребцам возможности достичь верхних участков рек Сидар и Гудзон от места спуска на воду. Любителям плавания на лодках должны также понравиться четыре пруда в лесном заповеднике к югу от реки Сидар.

Рыболовам в реке Сидар могут встретиться минога и форель. В озере Понд (Clear Pond) можно также поймать озерную форель и искусственно выращенную радужную форель, а в озере Пайн (Pine Lake) искусственно выращенную ручьевую форель и мелкую рыбу. Гидросамолеты, которым раньше разрешалось садиться только в западной части озера Пайн (Pine Lake), могут теперь садиться в любом его месте.

Дополнительную информацию о возможностях активного отдыха на этих и других территориях, входящих в состав лесных заповедников и других земельных угодий, предоставленных в

общественное пользование, можно найти на веб-странице DEC, посвященной туристическим тропам Восточного Адирондака (Eastern Adirondacks) по адресу: http://www.dec.ny.gov/outdoor/9199.html.

Территории Эссекского каскада озер (Essex Chain Lakes Tract) и бассейна реки Индиан-Ривер (Indian River Tract) входят в состав земельных угодий, ранее принадлежавших компании Finch, Pruyn & Co. и приобретенных штатом Нью-Йорк у организации The Nature Conservancy (TNC).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418